



Акимова Инга Игоревна (1967), кандидат филологических наук, доцент Дальневосточного филиала Российской правовой академии Минюста России (г. Хабаровск). Исследовательская деятельность связана с поиском путей оптимизации процесса обучения русскому языку как иностранному. Работает в направлении функционально-коммуникативной лингводидактической (педагогической) модели русского языка под руководством профессора МГУ М. В. Всеволодовой. Автор работ по методике преподавания русского языка как иностранного в аудитории носителей типологически иных языков (на примере китайского языка). Главные публикации: Лингвистические универсалии как методологическая основа обучения иностранным языкам. Функционально-семантическая категория именной темпоральности: книга для преподавателя (Москва; Хабаровск, 2013); Пути оптимизации при обучении грамматике РКИ (на примере работы с учащимися из Китая) // Вузовская методика преподавания лингвистических дисциплин: учебное пособие (Москва: ФЛИНТА; Наука, 2014).

ISBN 978-5-9551-0734-9



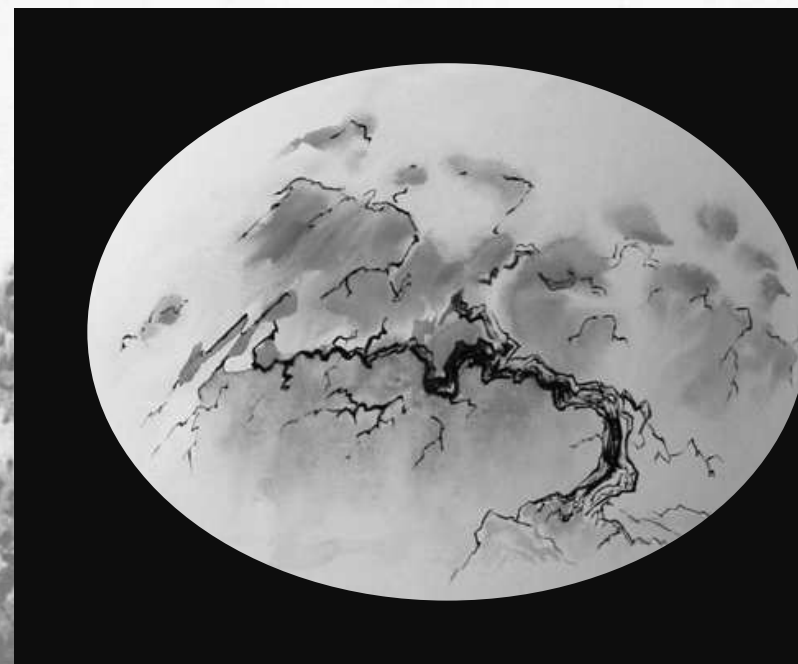
СУБСТАНТИВНОЕ ЧИСЛО В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

И. И. Акимова

И. И. Акимова

СУБСТАНТИВНОЕ ЧИСЛО И ДЕТЕРМИНАЦИЯ В РУССКОМ И КИТАЙСКОМ ЯЗЫКАХ

Лингво-культурологический
аспект



STUDIA PHILOLOGICA

S T U D I A P H I L O L O G I C A



И. И. Акимова

СУБСТАНТИВНОЕ ЧИСЛО
И ДЕТЕРМИНАЦИЯ
В РУССКОМ И КИТАЙСКОМ ЯЗЫКАХ

Лингво-культурологический аспект

Монография



ЗНАК
МОСКВА 2015

УДК 811.35
ББК 81.2
А 39

Автор:

И. И. Акимова, канд. филол. наук, доцент кафедры историко-правовых и социально-экономических дисциплин Дальневосточного филиала (г. Хабаровск) Российской правовой академии Минюста России

Рецензенты:

В. Т. Садченко, доктор филол. наук, проф. кафедры русского языка и изд. дела Дальневосточного государственного гуманитарного университета;

Л. М. Шипановская, канд. филол. наук, доцент кафедры русского языка и методики его преподавания Амурского государственного университета.

Консультанты по китайскому языку:

Лобанова Т. Н., кандидат пед. наук, доцент кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации Тихоокеанского государственного университета;

Цао Цзин (曹经 Cao Jing), КНР, г. Чэнду.

Акимова И. И.

А 39 Субстантивное число и детерминация в русском и китайском языках: лингво-культурологический аспект: Монография. — М.: Знак, 2015. — 144 с. (Studia philologica).

ISBN 978-5-9551-0734-9

Рассмотрение явлений одного языка в зеркале другого позволяет увидеть в способах концептуализации внеязыковой действительности средствами каждого языка как универсально-языковое, так и конкретно-национальное. Знание универсалий и фреквенталий поможет найти кратчайшие пути объяснения языковых явлений при обучении иностранным языкам. Предлагаемая монография посвящена сопоставительному анализу языковых фактов и явлений русского и китайского языков в зоне субстантивной количественности и детерминации; в ней содержится механизм перекодировок лингводидактических единиц в зоне субстантивной количественности и смежных зонах глагольной количественности (семы «единичность» и «повторяемость») и детерминации.

Монография предназначена для преподавателей русского и китайского языка как иностранного. Результаты исследования имеют определенную практическую значимость и для российских студентов, изучающих китайский язык, а также могут быть интересны для тех, кто интересуется вопросами общего языкознания.

УДК 811.35
ББК 81.2

ISBN 978-5-9551-0734-9

© Издательство «Знак», 2015
© Акимова И. И., 2015

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	9
1. Поле количественности русского языка в зеркале языка иной типологии (на примере китайского).....	11
1.1. Понятийная категория количественности как языковая универсалия	11
1.2. Числовая квантификация в русском языке. Грамматическая категория субстантивного числа	20
1.3. Нечисловая субстантивная квантификация в русском языке. Микрополе величин: субкатегория «мензуратив». Параметры объекта по отношению к норме.....	27
1.4. Микрополе субстантивной количественности в китайском языке	29
1.5. Характер соотношения нейтральной и маркированной форм числа в китайском языке.....	32
1.6. Личные местоимения в русском и китайском языках. Выражение значения «совместность»	36
1.7. Нечисловая квантификация адъективного и адвербиального признака и значение интенсивности как меры и степени проявления признака в русском и китайском языках	39
1.8. Субстантивное число и выражение глагольной количественности в русском и китайском языках	44
2. Идиоэтнический характер субстантивной квантификации русского языка как фактор интерференции	49
2.1. Зона, выведенная из числового противопоставления в РЯ: существительные <i>pluralia tantum</i> и <i>singularia tantum</i> в зеркале китайского языка	49
2.2. Языковые трудности китайских учащихся при овладении грамматической категорией числа субстантивов русского языка	52

2.3. Выражение вещественности в русском и китайском языках. Значения вещественности и единичности (на примере названий овощей)	56
2.4. Выражение собирательности в русском и китайском языках	62
2.5. Формы числа имен абстрактной семантики	69
3. Субстантивная количественность как способ выражения категории Детерминации в русском и китайском языках	78
3.1. Актуализация и референция как универсальные речевые категории	78
3.2. Понятие денотативного статуса именной группы и инвентарь нереферентных субстантивных именных групп	83
3.3. «Неокаузальная теория референции» А. Д. Шмелева.....	85
3.4. Детерминация и количественность.....	89
3.5. Форманты категории количественности и детерминации в китайском языке	92
3.5.1. Основные функции оператора 一个 yīgè	92
3.5.2. Определенно-референтная нечисловая множественность (们 men)	95
3.5.3. Значение «все элементы множества» (所有的 suǒ yǒu de)	98
3.5.4. Количественно-неопределенная неактуализованная множественность (операторы 几个 jǐ gè и 一些 yīxiē, 有些 yǒuxiē)	99
3.5.5. Актуализованная количественно-неопределенная множественность: значения «эти / те несколько»; «некоторые / несколько из...» (这几个 zhè jǐ gè; 这些 / 那些 zhèxiē / nàxiē)	100
3.6. Значения немаркированной по числу формы в китайском языке	100
3.7. Семантические признаки, положенные в основание классификации ФСК именной количественности в китайском языке	101
3.8. Система значений именных количественных групп в КЯ...	106
3.8.1. Классификация именных количественных групп китайского языка по количественному признаку «единичность vs. множественность»	107
3.8.2. Классификация именных количественных групп китайского языка по характеру референтности.....	109

3.9. Расхождения в системах языковых значений, оказывающие интерферирующее влияние при овладении русской количественностью	111
4. Лексическая зона пересечения ФСП определенности и количественности	114
4.1. Кванторы в русском и китайском языках: различия таксономии и условий дисрибуции слов «много» и «многие», «мало» и «немногие», «некоторые»	114
4.2. Кванторы, указывающие на степень полноты охвата и характер референции: «несколько» — «некоторые», «весь», «всё» и «все», «много» — «многие», «мало» — «немногие», «каждый», «любой», «всякий»	120
4.3. Функции местоименного прилагательного «весь» и местоименного существительного «всё»	122
4.4. Значение «элемент множества»	125
4.4.1. Функции операторов неопределенной референции «каждый» — «любой» — «всякий»	125
4.4.2. Функции неопределенных местоимений с суффиксами <i>-то</i> и <i>-нибудь</i> в нереферентном и неопределенно-референтном значениях	130
4.4.3. Функции неопределенного местоимения «один» в русском языке.....	132
4.4.4. Функции отрицательных местоимений «некто» и «нечто»	134
4.5. О необходимости учета различий в функционально- семантической категории субстантивной квантификации и детерминации в практике преподавания русского языка как иностранного	134
Заключение.....	137
Библиографический список	138

ВВЕДЕНИЕ

Формирование коммуникативной компетенции иностранного учащегося невозможно без осознания и «присвоения» им языковой картины мира, фиксированной в иностранном языке. В понятие «языковая картина мира» должны быть включены не только лексико-синтаксические и лексические явления, но и различия самих мыслительных структур, отраженных в грамматическом строе национального языка и формирующих основополагающие принципы языкового кода.

Под мыслительными структурами в работе понимаются семантические (понятийные) категории, о которых впервые сказал И. И. Мещанинов [Мещанинов 1945]. Исследования последних лет в рамках прикладного дидактического направления в современной лингвистике — функционально-коммуникативной лингводидактической (педагогической) модели языка — убедительно доказывают существование понятийных универсалий и фреквенталий, на фоне которых ярко вырисовываются языковые различия в концептуализации мира средствами разных языков на уровне языковых категорий.

Единство содержания при формальном расхождении систем языковых кодов убеждает в том, что все люди, независимо от национальной принадлежности и антропологических признаков, говорят на одном ЯЗЫКЕ, в связи с чем задачей лингвистов является раскрытие закономерностей языковых перекодировок. Категориальные различия между языками касаются набора грамматических категорий, статуса семантически однородных языковых явлений, таких как функционально-семантические поля и категории, структуры значений семантических категорий.